



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Juö tá ég i rasag majyi' laa.
Jau jm kié Jé jeu jëi**

**Uso la lengua escrita.
Chinanteco Usila**

**Akö' ma ratang jnia
Formativa**

MEVyT IB B1EULF1.14.11.1

Estado / Estado:

Ú sie' i ratei jau' teg kié a ma ndö / Coordinacion de zona:

Jeu i ratäi / Municipio:

Jeu i aniee / Localidad:

Jm i säi a ma ndö / Nombre del adulto:

Jm' i jüi *examen* laa / Fecha de aplicación:

Jm' i jüi *examen* laa / Lugar de aplicación:

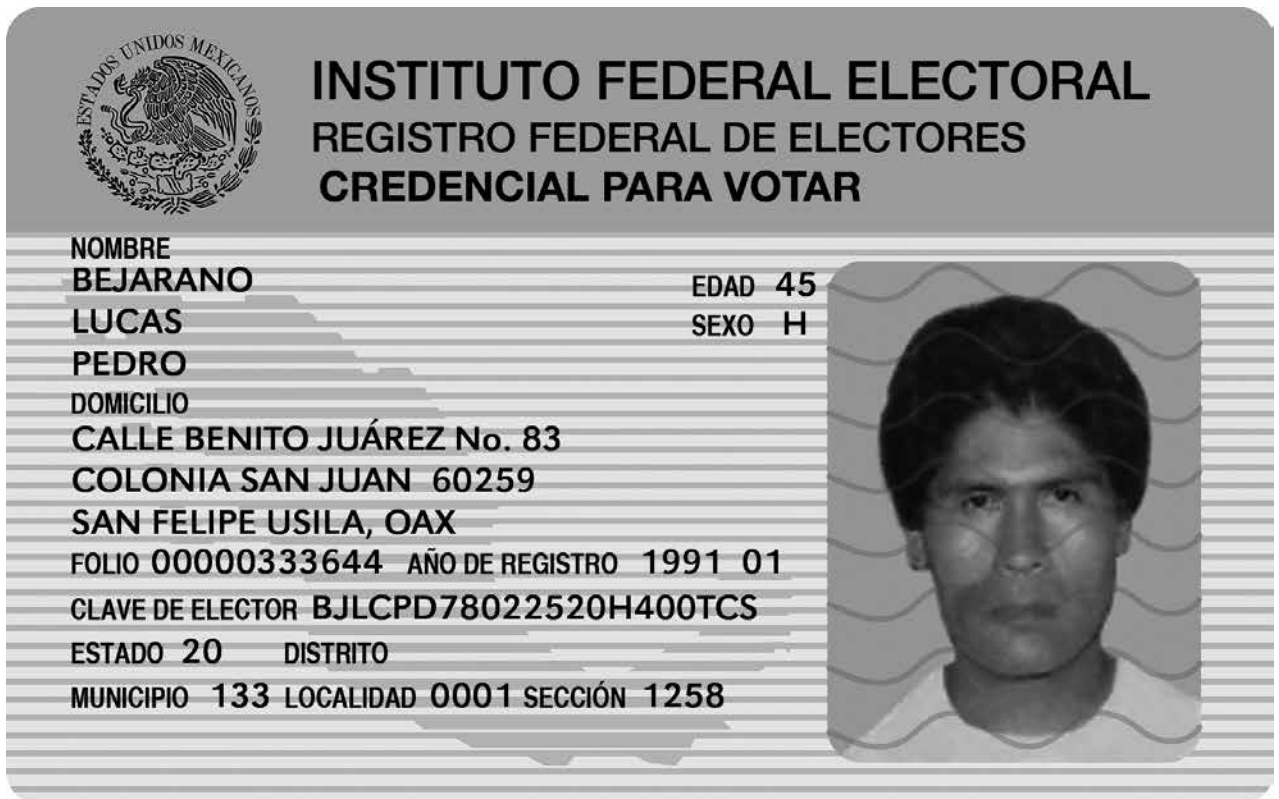
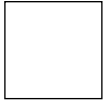
Jm i säi chie a köö *examen* laa / Nombre del aplicador:

Firma kié chie a ma ndö a ajuö *examen* laa
Firma del adulto que presentó el examen

Lajeg tá i silei atiela rajnia akö' ma ratang' 'nei joo kié majyi' i säi *Juö tá ég i rasag majyi' laa. Jau jm kié Jé jeu jëi.* MIBES 5 kié MEVyT I raläi jau jm jña jau ñing' lie'.

Nei majyi' laa lajeg jau i ngang rale' Jau jm kié Jé jeu jëi jña jau ning' lie', lajö pa sag 'nei jau alia' ra m' majyi' laa.

1. Observa el documento.



Subraya el nombre del documento.

- a) Acta de nacimiento
- b) Credencial de elector
- c) Cartilla de vacunación
- d) Póliza del Seguro Popular

2. 'Ei majyi' laa:

KUA UQ KIÉ LATĀ GO JM					
KŌ JUA' JM I SĀI JEU I RATEI LATĀ NĪ JEU JŅA KŌ JUA' I KIĀ JNĪA TĀ TYĒI KIÉ Ū SIE' JAU' I RATŌ CHIE JYI' JUŌ LEI KA'A RALĀI Ū ŪŌ 21883 I KIÉ MAJYI' 3 I RALĀI LAJANG A RASIĀ JEU I YĀTĀI Ū SIE' JAU' I KIĀ TĀ LAA LJŌ RAJNIA LAJEG JAU LAA					
OFISIALIA	5	MAJYI' I TŌI JYI' NÚMERO	367	200670907392843	BELJ080825HOCNRS01
JM I RATŌI JYI'	08/09/2008 KIĀ 8 SEG SEPTIEMBRE NĪNG 2008				
JEU I RATŌI JYI'	SĀ 'LEI JĒ JEU JĒI, MĀ' LŌ, NĪ JEU				
CHIE A RATŌ JYI'					
JM I SĀI	A JUĀ	RĀĀ	SEI		
JM I RASIĀI	25/08/2008 KIĀ 25 SEG AGOSTO NĪNG 2008				ORA 12:30
JEU I RASIĀI	SĀ 'LEI JĒ JEU JĒI, MĀ' LŌ, NĪ JEU				
ALLĀ' MAJNĀI	YĒI SĀ	ĀI CHIE	A NĪNG'	ĀI NITĪŌ JYI'	NĪ WĀ JMAI SĪ'
JMAI SĪ'I					
JM I SĀI JMAI	A PEE	RĀĀ	KĀ		
NACIONALIDAD	CHIE KIĀ GO JM	NĪNG I ĒI	35	NĪNG	
JM I SĀI SĪ'I	Ā LJŌ	SEI	MATĒI		
NACIONALIDAD	CHIE KIĀ GO JM	NĪNG I ĒI	34	NĪNG	
A SANG CHIE A SĪ MAJNIA YĒI					
JM I SĀI	*****	ĀI CHIE REŪ'I	*****	NĪNG I ĒI	***** NĪNG
NEI MAJYI' I TŌI JYI' LAA RATŌ JAU LAA:					
<div style="text-align: center;">— ASIA RATŌ NĪRŌ JAU —</div>					
Mayp' i nĕi jye' laa kŕi kŕi jŕi cŕ' lai i nĕi arrikto 52 kŕi Kodigo sŕŕi i nĕi jŕi SĀ 'LEI JĒ JEU JĒI, MĀ' LŌ, NĪ JEU					
KIĀ	8	SEG	SEPTIEMBRE	NĪNG	2008
AKĪA TĀ TYĒI KIÉ Ū SIE' JAU' I RATŌ CHIE JYI', KUO JAU KIÉ					
<div style="text-align: center;">  JUZGADO DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL. Ū NŌ' JYI' Kŕi OFISIALIA KIÉ JAU' I RATŌ CHIE JYI' </div>					
LISENSIA A BITO NĒU ESTRADA TORRES JM I SĀI JŅA FIRMA					
482				079605	

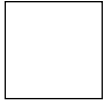
Sag jm i sĀi chie laa jŅa jm i ratsei jŕo kié jmai jŅa jŕo kié sii lie'.

Jm i sĀi: _____

Jm i ratsei jŕo kié jmai: _____

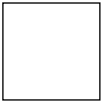
Jm i ratsei jŕo kié sii: _____

3. Une con una línea el nombre del documento según su uso.



Invitación	Sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente.
Carta	Sirve para comunicarse a distancia, se utiliza cuando las personas se encuentran muy lejos una de otra.
Recado	Sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales.

4. Subraya en el texto las palabras que indican parentesco.



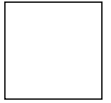
26 de octubre de 2015

Hija:

Me dijo tu abuela que te llamaron de un trabajo. Dejaron un número para que te comuniques con la Sra. Juana.

Atentamente
Tu mamá

5. Nie' jau i rale' alia' säi äi eg majyi' i rasag laa.



Tepik, *Nayarit*, 25 seg' abrei ñing 2016.

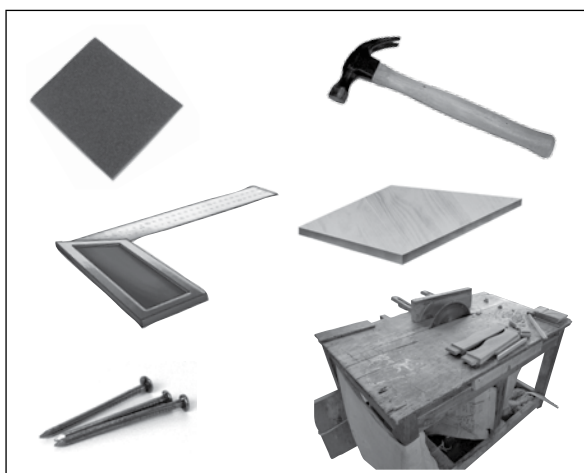
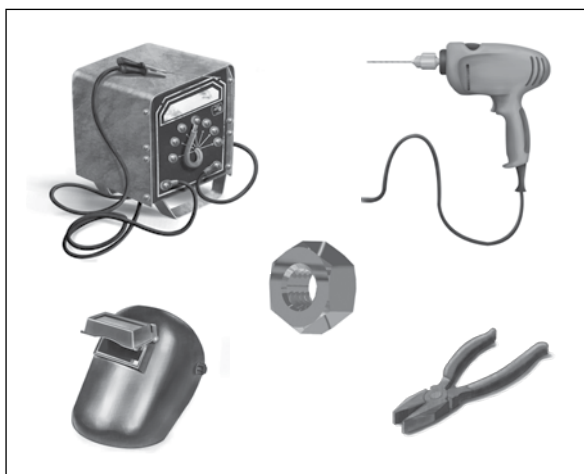
Paa:

Jnia, a Neü, sag majyi' laa ikö 'nei, kié 'no' liyä alia' siä'a lajang 'nei tiö. Ilaa pa kua atiela jeu i säi Tepik, ijö atö' majyi' joo kié tá kië, ijö pa jeu 'nei o nikuoo jau' teg i matang a péi jöö ka'a 'ngang a teg ë' linia' kí'i ka'a mali'i ñing laa. Ña siá li nai' tá tia ta jno.

Kuo saludo ikö lajang 'nei tiö.

A Neü jöö

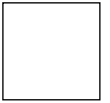
6. Këü' jña kö jeu lajeg i nia' ikö chie ka'a lei
tá i tang tiö'i.



7. Sag nei majyi' lajeg ijö i si äi kié jä a teg ya'.



8. Lee el nombre de las herramientas y tacha el nombre de quién las utiliza.



Oficios
Cocinera
Albañil
Carpintero
Músico

Herramientas
Cuchillo
Olla
Comal
Cuchara

9. Observa la imagen y luego escribe un texto corto sobre la comunidad.



10. Lee el siguiente texto.



Un conejo y la señora ¹

Una señora puso una botella en su frijolar para atrapar a un conejo dañero, pero no lo logró. Entonces puso una vela y el pobre conejo quedó pegado en la cera.

La señora recogió al conejo y puso el agua en la lumbre para pelarlo, pero en eso pasó un coyote y el conejo le dijo: —Amigo, quédate un rato aquí.

Mientras el conejo escapaba, el pobre coyote no supo de dónde vino el agua caliente que cayó sobre su cuerpo y murió.

Felicitas Bruno Morán

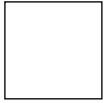
Recopilación: Abad Carrasco

Subraya la opción que indica los personajes principales.

- a) El perro y el tigre
- b) El conejo y la señora
- ch) El venado y el conejo
- ch') La señora y el venado

¹ *Relatos Tlapanecos. Ajngáa me'phaa*. Dirección General de Culturas Populares e Indígenas (Lenguas de México, núm. 13), 1995, p. 67.

11. 'Ei ë' rasag ilaa majö sag jau kiä'a kö
jua'i ra m ilaa.



A lobo jña á tsai ²

Kö jm, kösiä' a lobo ajaï jña jä á tsai pá, a ma ra'ning jña
kö a kadë. Majö a ngang ikö á tsai laneë:

—Äi chiä' a 'ñei lau' laneë.

Jö jua' á tsai:

—A jeu, asä' ja', ei ajuö.

—Jö ndái pa lie jniá ka'a sia kiö'ó laneë. Yei leu' a kadë
nee o pí kèi jaü jniá isia sia i likíi.

Sag kö jeu i rakië' ko re äi a 'ñei lau' á tsai pá.

- a) A lobo'
- b) Jö ndái
- ch) A jeu
- ch') Si jöi

Ma ato' majyi' i köi akö' ma ratang jnia
Fin de la evaluación formativa

² Consultado el 7-08-2014 a las 2.10 pm, en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E43LeonLiebre.htm>, adaptado por IEAEY.

